

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD709



EN **User manual**

DA **Brugervejledning**

DE **Benutzerhandbuch**

ES **Manual del usuario**

FR **Mode d'emploi**

IT **Manuale utente**

NL **Gebruiksaanwijzing**

SV **Användarhandbok**

PHILIPS

Sommario

1	Importante	2
	Importanti istruzioni sulla sicurezza	2
	Avviso	5
2	Lettore DVD portatile	9
	Introduzione	9
	Contenuto della confezione	9
	Panoramica dell'unità principale	10
3	Operazioni preliminari	12
	Preparazione	12
	Carica della batteria	13
	Collegamento di altri dispositivi	14
4	Utilizzo del lettore	15
	Accensione	15
	Scelta della lingua OSD	15
	Riproduzione di dischi	15
	Scelta del sistema TV	16
	Opzioni di riproduzione	16
5	Regolazione delle impostazioni	17
6	Informazioni sul prodotto	18
7	Risoluzione dei problemi	19

1 Importante

Importanti istruzioni sulla sicurezza

- ① Leggere le istruzioni.
- ② Conservare le istruzioni.
- ③ Fare attenzione a tutte le avvertenze.
- ④ Seguire tutte le istruzioni.
- ⑤ Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- ⑥ Pulire solo con un panno asciutto.
- ⑦ Non ostruire le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione in base a quanto previsto dalle istruzioni del produttore.
- ⑧ Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
- ⑨ Per i paesi con prese polarizzate, non annullare l'efficacia della spina polarizzata o di messa a terra. Una spina polarizzata presenta due lamelle, di cui una più grande. Una spina di messa a terra presenta due lamelle e un terzo polo per la messa a terra. La lamella più grande o il terzo polo hanno una funzione di sicurezza. Se non è possibile collegare la spina fornita alla presa disponibile, contattare un elettricista per installare una presa di nuovo tipo.
Attenzione: per evitare scosse elettriche, far corrispondere la lamella più grande della presa all'alloggiamento più ampio, inserendola completamente.



- ⑩ Proteggere il cavo di alimentazione per evitare di calpestarlo o stringerlo, in particolare vicino alle prese o nel punto in cui esce dall'apparecchio.
- ⑪ Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.

- ⑫ Utilizzare solo il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Durante l'utilizzo di un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare di ferirsi a causa di un eventuale ribaltamento.



- ⑬ Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- ⑭ Per eventuali controlli, contattare il personale per l'assistenza qualificato. Un controllo è necessario quando l'apparecchio è stato in qualche modo danneggiato: ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona regolarmente o è stato fatto cadere.
- ⑮ **ATTENZIONE:** per evitare perdite di liquido dalla batteria che potrebbero causare danni alle persone, alle cose o danni all'apparecchio:
- Installare tutte le batterie correttamente, con + e - come contrassegnati sull'apparecchio.
 - Non utilizzare combinazioni di batterie diverse (vecchie e nuove, al carbonio e alcaline, ecc.).
 - Rimuovere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- ⑯ Le batterie (batteria singola o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- ⑰ Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi.
- ⑱ Non appoggiare sull'apparecchio oggetti potenzialmente pericolosi (ad esempio oggetti che contengono del liquido o candele accese).

- 19 Il prodotto potrebbe contenere piombo e mercurio. Lo smaltimento di questi materiali potrebbe essere soggetto a normative per il rispetto ambientale. Per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio, contattare le autorità locali o Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.
- 20 Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che siano facilmente accessibili.



Avvertenza

- Non rimuovere il rivestimento dell'apparecchio per nessun motivo.
- Non lubrificare mai alcuna parte dell'apparecchio.
- Non posizionare mai l'apparecchio su un'altro dispositivo.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla luce diretta del sole, fiamme vive o fonti di calore.
- Non guardare mai il raggio laser all'interno dell'apparecchio.
- Assicurarsi di poter raggiungere facilmente il cavo di alimentazione, la presa o l'adattatore per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a un livello di decibel che può provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. I livelli di decibel maggiori sono previsti per persone che hanno già subito danni all'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo, l'orecchio si abitua a volumi di ascolto sempre più elevati. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questo problema, impostare il volume a un livello di sicurezza, prima che l'orecchio si abitui, e non alzarlo.

Per impostare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

Non ascoltare per periodi di tempo prolungati:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri", può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- La riproduzione deve avvenire a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è abituato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto. Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.

**Attenzione**

- L'uso dei comandi o delle impostazioni o l'esecuzione delle procedure in modo diverso da quanto indicato nel presente documento potrebbe provocare l'esposizione a radiazioni pericolose o altri funzionamenti nocivi.

Avviso

Qualsiasi modifica o intervento su questo dispositivo che non sia espressamente consentita da Philips Consumer Lifestyle può invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.



Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre

materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate.

Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

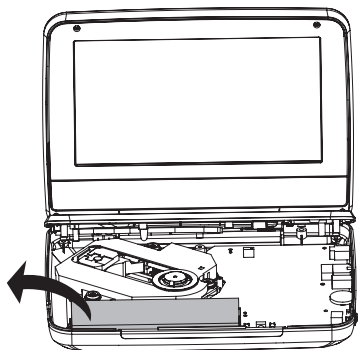


Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere la batteria integrata, rivolgersi sempre a personale specializzato.



Be responsible
Respect copyrights

La copia non autorizzata di materiale protetto da copia, inclusi programmi per computer, file, trasmissioni e registrazioni audio, può rappresentare una violazione della legge sul copyright e costituire un reato penale.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato a tale scopo.

Per la registrazione o riproduzione del materiale potrebbe essere necessaria l'autorizzazione. Vedere il Copyright Act 1956 e i Performer's Protection Acts dal 1958 al 1972.

Il presente prodotto contiene una tecnologia di protezione del diritto di copyright a sua volta protetta da diritti di metodo di alcuni brevetti USA e altri diritti sulla proprietà intellettuale di proprietà di Macrovision Corporation e di altri titolari di diritti. L'uso di questa tecnologia coperta da copyright deve essere autorizzato da Macrovision Corporation ed è destinata solo all'uso domestico o ad altri usi limitati, fatti salvi i casi autorizzati da parte di Macrovision Corporation. Sono proibite la decodifica o il disassemblaggio.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories.

"Dolby" e il simbolo con la doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

Questo apparecchio è dotato della seguente etichetta:



Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio PD709 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

2 Lettore DVD portatile

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Introduzione

Il lettore DVD portatile consente di riprodurre DVD (Digital Video Disc) compatibili con lo standard DVD video universale. Tramite il lettore è possibile riprodurre film con una qualità delle immagini cinematografica e audio stereo o multicanale (a seconda del disco e delle impostazioni di riproduzione).

È inoltre possibile scegliere la colonna sonora, la lingua dei sottotitoli e alcune opzioni di riproduzione. È inoltre possibile limitare la riproduzione di dischi che non sono adatti ai bambini.

Il lettore DVD può riprodurre i seguenti tipi di dischi (inclusi supporti CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

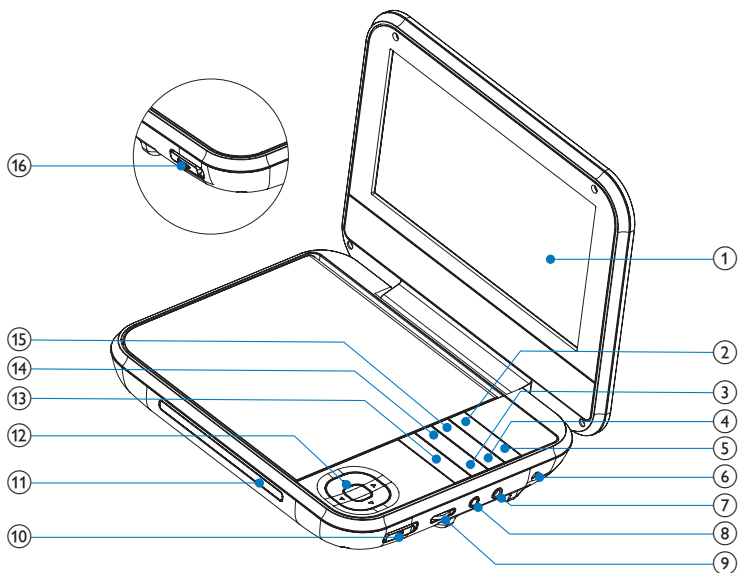
- Video DVD
- CD video
- CD audio
- CD MP3
- Dischi con file JPEG

Contenuto della confezione

Controllare e identificare i seguenti contenuti della confezione:

- 1 lettore DVD portatile
- 1 alimentatore CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adattatore per auto
- 1 manuale dell'utente
- 1 guida di avvio rapido
- 1 fascia di montaggio

Panoramica dell'unità principale



- ① **Display**
- ② **SETUP**
 - Consente di accedere/uscire dal menu di configurazione.
- ③ **STOP**
 - Consente di arrestare la riproduzione del disco.
- ④ **SUBTITLE**
 - Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli del DVD.
- ⑤ **OPTIONS**
 - Consente di accedere alle opzioni relative all'attività o selezione corrente.
- ⑥ **DC IN**
 - Presa di alimentazione.
- ⑦ 
 - Jack per cuffie.

- ⑧ **AV OUT**
 - Jack di uscita audio/video.
- ⑨ **VOLUME.....**
 - Consente di aumentare o ridurre il volume.
- ⑩ **POWER ON/OFF (CHR)**
 - Consente di accendere/spegnere il lettore DVD.
- ⑪ **CHR/⓪**
 - Indicatore di ricarica/Indicatore dell'alimentazione.
- ⑫ **▲, ▼, ◀, ▶**
 - Consente di navigare tra i menu.
- ◀, ▶**
 - Consente di effettuare ricerche indietro o in avanti a velocità variabili.
- ▶ II/OK**
 - Consente di confermare una voce o una selezione.
 - Consente di avviare, mettere in pausa o riprendere la riproduzione del disco.
- ⑬ **◀, ▶**
 - Consente di passare al titolo, capitolo o traccia precedente o successiva.
- ⑭ **DISC MENU**
 - Per i DVD, consente di entrare o uscire dal menu del disco.
 - Con i VCD, consente di attivare o disattivare la modalità PBC (controllo della riproduzione).
 - Per VCD versione 2.0 o SVCD con PBC attivato: consente di tornare al menu.
- ⑮ **AUDIO**
 - Per i DVD, consente di selezionare la lingua dell'audio.
 - Per i VCD, consente di selezionare una modalità audio.
- ⑯ **OPEN▶**
 - Consente di aprire il vassoio del disco.

3 Operazioni preliminari



Attenzione

- Utilizzare i comandi solo come indicato dal presente manuale dell'utente.
- Seguire sempre le istruzioni di questo capitolo in sequenza.

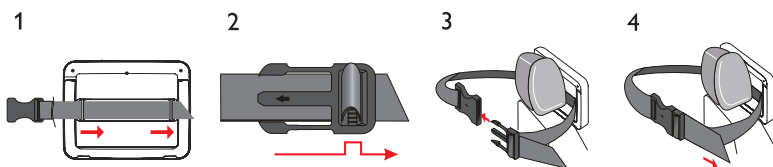
Quando si contatta l'assistenza Philips, verrà richiesto il numero del modello e il numero di serie del lettore. Il numero di modello e il numero di serie si trovano sulla base del lettore. Appuntare i numeri qui:

N° modello _____

N° di serie _____

Preparazione

Per utilizzare il lettore in auto, collegare l'unità principale e lo schermo aggiuntivo sul retro dei poggiatesta dei sedili anteriori.



- 1 Inserire la cinghia per il fissaggio negli appositi ganci sul retro dell'unità principale.
- 2 Tenere il fermo con la freccia rivolta verso l'esterno e collegarlo alla cinghia.
- 3 Posizionare l'unità principale sul retro del poggiatesta e stringere il fermo.
- 4 Tirare la cinghia per fissare l'unità principale al poggiatesta.
 - Per montare lo schermo aggiuntivo, ripetere le precedenti operazioni.

Carica della batteria



Attenzione

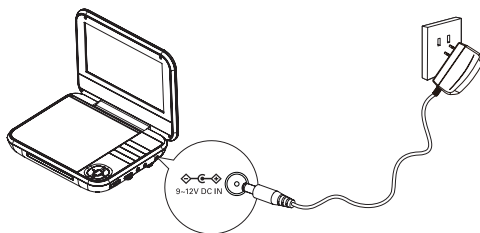
- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla parte inferiore del lettore.
- Per caricare la batteria, utilizzare solo l'adattatore CA fornito.



Nota

- La targhetta del modello è situata sul lato inferiore del lettore.
- Il lettore può essere caricato solo quando è spento.

- 1 Impostare l'interruttore **POWER ON/OFF (CHR)** su **OFF (CHR)**.
- 2 Collegare l'adattatore CA in dotazione al lettore e all'alimentazione.



- ↳ L'indicatore di carica si accende. Per caricare completamente la batteria occorrono 4,5 ore.
- ↳ Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica si spegne.

Collegamento di altri dispositivi



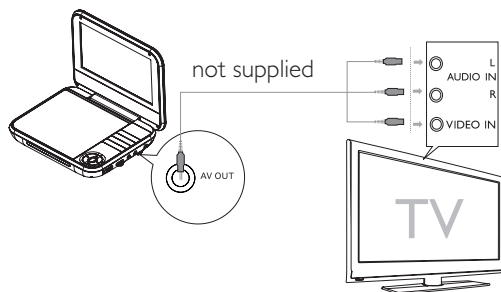
Attenzione

- Spegnerne il lettore prima di collegarlo ad apparecchiature aggiuntive.

È possibile collegare il lettore alla TV o a un amplificatore per guardare DVD o esibirsi in un karaoke.

Abbinare i colori dei cavi AV (i cavi AV da collegare al TV non vengono forniti) a quelli dei jack:

- il cavo giallo al jack video giallo.
- i cavi rosso/bianco ai jack rosso/bianco.



4 Utilizzo del lettore

Accensione

Impostare l'interruttore **POWER ON/OFF (CHR)** su **ON**.

↳ L'indicatore ① si accende.

Scelta della lingua OSD

È possibile scegliere una lingua diversa per il testo che compare sul display (OSD).

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione del sistema.
- 2 Selezionare **[Generale] > [Language]**.
- 3 Premere ► per selezionare un'opzione.
- 4 Premere ► **II/OK** per confermare.
- 5 Premere **SETUP** per uscire.

Riproduzione di dischi

- 1 Fare scorrere l'interruttore **OPEN►** sul lettore.
- 2 Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 3 Per chiudere il vano del disco, premerlo verso il basso.
↳ La riproduzione si avvia automaticamente. In caso contrario, premere ► **II/OK**.
 - Se compare un menu, selezionare una voce, quindi premere ► **II/OK** per avviare la riproduzione.
 - Per mettere in pausa, premere ► **II/OK**. Premere ancora il pulsante per avviare nuovamente la riproduzione.
 - Per interrompere l'operazione, premere due volte **STOP**.
 - Per selezionare la voce precedente/successiva, premere ◀ o ▶.
 - Per avviare una ricerca all'interno di un file video/audio, premere ◀ o ▶ una o più volte.

Scelta del sistema TV

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione del sistema.
 - 2 Selezionare **[Video] > [Standard TV]**.
 - 3 Selezionare **[PAL]**, quindi premere ►||/OK per confermare.
 - 4 Premere **SETUP** per uscire.
-

Opzioni di riproduzione

- 1 Durante la riproduzione, premere **OPTIONS** per selezionare le opzioni di riproduzione disponibili.
- 2 Seguire le istruzioni a video.

5 Regolazione delle impostazioni

Utilizzare l'opzione **SETUP** per ottimizzare le impostazioni di riproduzione.

- 1 Premere **SETUP**.
↳ Viene visualizzato il menu di configurazione.
- 2 Utilizzare i tasti di navigazione per selezionare un'opzione e premere **OK** per confermare.

[Generale]	
[Language]	Selezionare la lingua del display
[Impostazioni PBC]	Consente di attivare/disattivare la funzione di controllo della riproduzione.
[Filtro Famiglia DVD]	Consente di selezionare le opzioni per il blocco bambini.
[Imposta password]	Consente di modificare la password attuale.
[Impostazioni di fabbrica]	Consente di ripristinare le impostazioni predefinite.
[Video]	
[LCD Visual]	Consente di impostare il formato di visualizzazione del display.
[Standard TV]	Consente di selezionare il formato di visualizzazione video sul sistema TV.
[Luminosità]	Consente di regolare la luminosità dello schermo.
[Contrasto]	Consente di regolare il contrasto dello schermo.
[Audio]	
[Dolby]	Consente di impostare l'uscita Dolby.
[Versione]	Verificare le informazioni sulla versione.

- 3 Premere ◀ per tornare al menu precedente.
- 4 Premere **SETUP** per uscire.

6 Informazioni sul prodotto



Nota

- Le informazioni relative al prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dimensioni	195 x 38 x 154 mm
Peso	0,7 kg
Alimentazione	Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz Uscita: CC 9 V --- 0,8 A
Consumo energetico	9 W
Intervallo temperatura di funzionamento	0-45°C
Lunghezza d'onda del laser	650 nm
Diagonale schermo:	16,5 cm/6,4"
Risoluzione	432 (l) x 234 (a) x 3 (RGB)
Rapporto proporzionale	16:10
Uscita video	
Formato in uscita	PAL e NTSC
Livello in uscita	1 V _p - p ± 20%
Impedenza di caricamento	75 Ω
Line out audio	
Uscita audio (audio analogico)	Livello in uscita: 2 V ± 10%
Impedenza di caricamento	10 KΩ
Distorsione audio + rumore	≤ -80 (1 KHz)
Risposta di frequenza	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Rapporto segnale/rumore	≥ 80 dB
Separazione canali	≥ 80 dB
Gamma dinamica	≥ 80 dB

7 Risoluzione dei problemi



Avvertenza

- Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere il rivestimento del lettore per nessun motivo.

Al fine di mantenere valida la garanzia, non provare a riparare il sistema. Se si verificano problemi quando si utilizza il lettore, consultare l'elenco riportato di seguito prima di richiedere assistenza. Se il problema persiste, consultare il sito Web www.philips.com/welcome per registrare il lettore e ottenere assistenza.

Assenza di alimentazione

- Verificare che entrambe le prese del cavo di alimentazione principale siano collegate correttamente.
- Assicurarsi che venga erogata corrente dalla presa CA.
- Verificare se la batteria incorporata è scarica.

Audio assente

- Verificare che il cavo AV sia collegato correttamente.

Immagine distorta

- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Assicurarsi che il formato di visualizzazione dei video su disco sia compatibile con il televisore.
- Modificare il formato di visualizzazione dei video in base al televisore o al programma visualizzato.
- Lo schermo LCD è stato prodotto usando un'avanzata tecnologia ad alta precisione. È possibile, tuttavia, che compaiano piccoli punti neri e/o punti luminosi (rossi, blu, verdi) che compaiono in maniera continua sullo schermo LCD. Si tratta del risultato normale del processo di produzione e non indica un funzionamento errato.

Impossibile riprodurre disco

- Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto.
- Pulire il disco. Strofinare il disco verso i lati partendo dal centro con un panno pulito e morbido che non lascia residui.
- Inserire un altro disco per verificare se quello corrente è difettoso.

Il lettore si surriscalda

- Se il lettore viene utilizzato per lunghi periodi, la superficie si surriscalda. Non si tratta comunque di un malfunzionamento dell'apparecchio.



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD709_12_UM_Sunplus_V1.0

